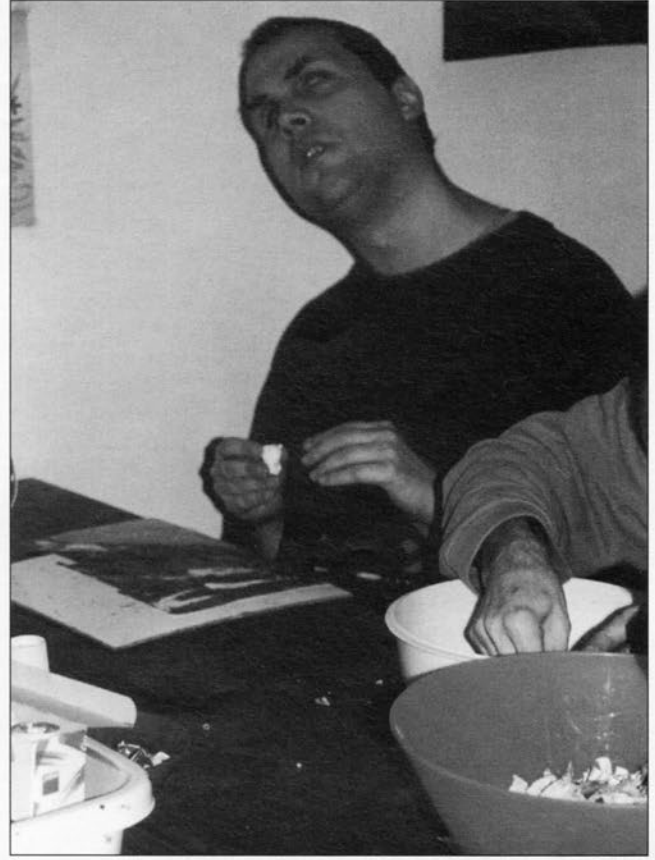


# DE SOCIALE WERELD-KETEN IN POLEN



... Artistieke bezigheidstherapieën zijn onderdeel van het aanleren van vaardigheden aan de patiënten in dit Pools GEHANDICAPTENTEHUIS. Kunst-ambachtelijke creaties, toneel, muziek enz. worden, door beperkt doch gedreven personeel, met grote inzet en engelengeduld bijgebracht. En onze vrienden de tehuisbewoners uitten, bij onze bezoeken aldaar, steeds met veel enthousiasme hun genoegdoening eraan...



# DOM POMCY SPOLECZNEJ GDAŃSK-ORUNIA POLSKA



... Het is met deze, soms ware kunstwerkjes, dat onze afd. KUNST- EN KULTUURKRING INTERNATIONAAL "DE NEDERLANDEN EN HISPANIDAD" een benefiet-verkoop-tentoonstelling organiseerde in CULTUREEL CENTRUM "HET GASTHUIS" in AARSCHOT. De opbrengst ervan gaat volledig ten voordele van "ons" TEHUIS VOOR ZWAAR GEHANDICAPTEN IN POLEN... Ons project DE SOCIALE WERELD-KETEN dat de moeite waard is! De tentoonstelling was een succes!





... En op het einde van de rondgang door zowat alle afdelingen van dit gehandicaptenhuis mocht de "officiële" foto natuurlijk niet ontbreken.

Waarna we genodigd werden aan een deugddoende koffietafel en onze toekomstprojecten in familiale sfeer besproken en vastgelegd werden.

Een humanitair D.S.W. project dat zeker de moeite loont!



# "ONS" TEHUIS VOOR LICHAAMELIJK EN GEESTELIJK GEHANDICAPTEN



## OPROEP TOT ONZE LEDEN-SYMPATISANTEN:

Wie didactische materialen (verf, papier, kleurstiften, potloden, enz. enz.) "te veel" heeft kan via DE NEDERLANDEN EN HISPANIDAD kunstenaars met een handicap zinvolle bezigheid verschaffen.

Ook (goede) kledij (kinderen en jonge volwassenen), voor dit of een van onze andere humanitaire projecten, mag overhandigd worden.

Een financieel ruggesteuntje is ook nog steeds WELKOM.

... Onze coördinatoren brachten naar dit tehuis kledij, medicamenten en een fikse geldelijke dotatie uit ons STIMULERINGSFONDS VAN DE SOCIALE WERELD-KETEN.

Jonge patiënten, fier dat ze konden meehelpen, droegen de gewaardeerde materialen uit onze, voor de gelegenheid gehuurde minibus, naar binnen.



# V.Z.W. DE HENDERLANDEN EN HISPANIDAD

## afd. DE SOCIALE WERELD-KETEN

**DOM  
POMOCY  
SPOLECZNEZ  
GDAŃSK  
ORUNIA**



... Het relaas over deze beide indrukwekkende bezoeken aan dit gehandicaptentehuis, gelegen in een groene oase aan de randstad, kunnen we het best besluiten met de woorden van onze An BOVING... DO WIDZENIA... TOT WEERZIENS!

Vast en zeker gaat D.S.W. HUMANITAIR PROJECT aldaar verder.





**Konsulat Generalny  
Rzeczypospolitej Polskiej  
w Brukseli**

Onze coördinatoren Roggeman en Caes werden persoonlijk ontvangen door Dhr. J. CIBULLA, Pools Konsul in Brussel voor besprekingen-regelingen aangaande onze projecten in Polen...

We danken Dhr. Konsul voor zijn persoonlijke interventies én diplomatieke begeleidingsbrief voor het overbrengen van onze tentoongestelde kunstwerken en humanitaire materialen.



We danken tevens de Cubaanse Ambassade te Brussel voor de jarenlange praktische en administratieve medewerking én de vriendschapsbanden die we hierover heen konden opbouwen...



... Op de foto Sra BLANCA Cónsul de Cuba en Bruselas, samen met onze coördinatoren.



**EMBAJADA DE CUBA  
BÉLGICA**

# DE SOCIALE WERELD-KETEN

humanitaire akties in binnen- en buitenland

CADENA MUNDIAL SOCIAL - DIE SOZIALE WELTKETTE

CHAINE SOCIALE MONDIALE - WORLD SOCIAL CHAIN

Ons D.S.W. VRIENDSCHAPSPROJECT:  
VLAANDEREN-CUBA

POLEN: TEHUIS VOOR GEESTELIJK-  
FYSIEK GEHANDICAPTEN;

WOORD VOORAF... In deze SPECIALE  
UITGAVE brengen we een collage van  
vroegere projecten. Voor dit jaar plannen  
we weer steunacties naar CUBA en  
POLEN. Hiervoor doen we eens te meer  
een oproep aan onze leden-lezers.

We hebben een chronische behoefte aan  
nieuwe materialen, waarvan het gros door  
ons aangekocht wordt dankzij de financië-  
le giften van onze sympathisanten aan  
ons D.S.W. STIMULERINGSFONDS maar ook via materiële schenkingen van vooral  
individuele en al eens van firma's.



Het welslagen van onze socio-humanitaire projecten hangt af van Uw vrijgevigheid!

Gezien onze keuze voor "ons" schooltje en individuen in Cuba alsook "ons" tehuis voor  
gehandicapten in Polen durven we via deze weg nogmaals een oproep doen op Uw  
medewerking. Alle mogelijke zomerkledij, school- en gebruiksmaterialen, medicamenten  
enz. enz. zijn STEEDS WELKOM...

Weinig of veel, alles loont de moeite! Overhandig het aan één van onze stafmedewer-  
kers. Bij grotere omvang willen we Uw materialen graag ophalen... Wij zorgen voor de  
inpak, verzendingen én aflevering steeds rechtstreeks aan de mensen ter plaatse.

P. CAES  
ondervoorzitter  
tel. 016/60.30.48

Chr. A. ROGGEMAN  
alg. voorzitter  
tel. 016/56.48.48

## V.Z.W. STIMULERINGSFONDS D.S.W.

bankrekening nr. 880-3782211-34  
p.a. Wolverstraat 13 - B-3201 AARSCHOT

**UW STEUN, MINI OF MAXI, HELPT ONS HELPEN WAARVOOR DANK!**

# DE NEDERLANDEN EN HISPANIDAD

## De Sociale Wereld-Keten



Niet alleen een puike dienstverlening van het MARTINAIR boordpersoneel maar ook het sociaalvoelende oog en oor van de MARTINAIR directie voor onze opeenvolgende humanitaire projecten maakt dat wij hen met genoegen en dankbaarheid aanbevelen aan onze lezers-eventuele reizigers als dé Vliegmaatschappij met een Hart...



# LOS PAÍSES BAJOS Y LA HISPANIDAD

## Cadena Mundial Social



## CUBA... EEN EILAND WAAR DE TIJD GEEN ROL SPEELT:

Het is precies 38 jaar geleden dat Fidel CASTRO triomfantelijk door de straten van HAVANA trok. En nu staat het Caraïbische eiland CUBA meer in de belangstelling dan ooit. Meer en meer toeristen doorbreken het door de U.S.A. opgelegde isolement en genieten van alles wat deze vakantiebestemming zowat te bieden heeft. Maar voor de Cubanen zelf is de tijd in 1959 blijven stilstaan.

Vanuit de hooggelegen vesting CASTILLO DEL MORO ligt CUBA's hoofdstad erbij zoals elke (twee miljoen inwoners) stad. Een witte horizon met ijle monotone wolkenkrabbers, weidse avenidas en een oud stadsdeel, HABANA VIEJA;

Met statige zandkleurige herenhuizen die stijl, karakter en traditie verraden doch vergane glorie weerkaatsen. Maar bij je eerste wandeling door het historische centrum van HAVANA zie je niets van een metropool. Geen druk verkeer, files of ronkende kruispunten. Geen verkeerslichten, zebrapaden of flietsende neonreklames (wel een adembenevende polutie zoals in zovele Cubaanse grootsteden). In HAVANA heerst integendeel de rust van een zonnige provinciestad. Sterker nog, tussen de vele wandelaars en alomtegenwoordige fietsers rijden een opval-

lend aantal oldtimers zoals Buicks, Plymouths en Chevrolets uit de jaren '50. Moderne wagens ontbreken totaal. Net zo onwerkelijk zijn de vele motoren met zijspan met vreemde namen als Ural, Jupiter en Minsk. Om de hoek verdwijnt afgeladen vol een koets met paard.

LA PATRIA ANTE TODE: het vaderland vóór alles staat er vlot en zonder enige afbeelding op een gigantisch bord. In CUBA schittert barnumreklame door zijn volslagen afwezigheid, maar het grootste eiland van de Caraïben strooit gul kreten rond die de ultieme verlossing beloven.

En wij "hangen" samen met onze vriend Raúl intussen over een groen glas mojito aan HEMINGWAY's stamtoog in "LA BODEGITA DEL MEDIO".



## KULTUREEL-HUMANITAIRE AKTIES VRIENDSCHAP ONDER DE VOLKEREN



In Cuba is de volksverzorging, apoteek, kliniek, school "om zo te zeggen" gratis. Prima natuurlijk indien er niet het voortdurend tekort (zeg maar totaal gebrek) zou zijn in deze maatschappelijke sectoren.

U ziet hier de karig "gevulde" rekken van een apoteek in groot La Habana. Op het platteland zijn de toestanden nog hopelozeler.

Toch wordt er de moed niet bij verloren. Is het apatie? Of machteloosheid? De Cubanen verliezen er, alvast voorlopig, niet het humeur bij. Zeker niet als de vriendinnen op de gelegenhedenfoto mogen.

